

RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL EN DATE DU 10 JUILLET 2026

Présents : C. Feiereisen, bourgmestre. N. Kuhn-Metz, R. Agovic, Y. Marchi, échevins.
C. Biewer, A. Civovic, N. Clesen, J. Courtoy, F. Diederich, J. Druï, M. Gonçalves, S. Kill, V. Nothum, A. Schneiders-Dostert, I. Solagna-Van Goidsenoven, conseillers. M. Manternach, secrétaire.
Absent et excusé : /

Le conseil communal a décidé d'ajouter à l'ordre du jour le point relatif à la création d'emplacements supplémentaires pour camionnettes dans la rue Denis Netgen, en raison de la saturation des emplacements existants.

Les membres du conseil communal ont approuvé et signé les procès-verbaux des réunions du conseil communal en date des 12 juin 2026 et 19 juin 2026.

Les avenants au règlement général de la circulation suivants ont été approuvés par le conseil communal :

- Ajout d'emplacements de stationnement dans la rue Denis Netgen (part communale) pour véhicules automoteurs $\leq 3,5$ t, avec autorisation de stationnement pour camionnettes les jours ouvrables, du lundi au samedi, de 7:00 à 19:00 heures (vignette camionnettes applicable) ;
- Mise en place d'un emplacement de stationnement interdit, excepté pour les personnes en situation de handicap, devant la maison n° 61, rue du Stade.

Le conseil communal, après délibération, a décidé de procéder à la mise à jour de la composition des différentes commissions consultatives.

Les membres du conseil communal ont décidé de prendre position dans le cadre de la consultation publique relative à la mise à jour du plan de gestion pour le 4^e cycle de la directive-cadre sur l'eau (2027-2033) qui établit le cadre européen visant à garantir le bon état écologique et chimique des eaux et à coordonner la gestion durable de la ressource au niveau des États membres.

Vote définitif : le conseil communal a décidé d'adopter le projet de modification ponctuelle du Plan d'aménagement particulier du nouveau quartier « Iewescht Millchen », tel qu'il a été adapté et précisé suite à l'avis de la Cellule d'évaluation.

Les membres du conseil communal ont décidé de modifier le règlement communal relatif à l'allocation d'un subside pour l'utilisation de couches hygiéniques. Les principaux changements portent sur l'introduction d'un subside pour les couches lavables et les serviettes hygiéniques lavables, assorti d'un plafond annuel, ainsi que sur la clarification des modalités de liquidation.

Le conseil communal a adopté un nouveau règlement communal relatif à la promotion du développement durable. Les changements majeurs consistent à regrouper et à moderniser l'ensemble des régimes de subventions communales, à introduire des aides complémentaires aux subventions étatiques ainsi que des subventions communales indépendantes destinées à soutenir la

transition énergétique, l'économie circulaire, l'adaptation au changement climatique et la mobilité douce.

Les membres du conseil communal ont approuvé un contrat de location entre la Commune et une personne pour un logement sis au 12a, rue Pierre Dupong, sous le statut du bail abordable.

Les conventions suivantes ont été approuvées par le conseil communal :

- Entre la Commune et l'asbl Caritas Jeunes et Famille pour la mise à disposition d'un local sis au 57, rue de l'Église ;
- Entre la Commune et l'asbl TELOS Education pour la mise à disposition d'un bâtiment d'utilité publique sis au 89a, rue de Hédange (Stuppesland) ;
- Entre la Commune et l'asbl A.P.A.S.E. pour la mise à disposition d'un bâtiment d'utilité publique sis au 38, rue du Parc ;
- Entre la Commune et l'asbl TELOS Education pour la mise à disposition du bâtiment d'utilité publique sis au 13, cité Op Hudelen (Maison relais) ;
- Entre la Commune et la société LuxConnect S.A. pour la mise à disposition d'une infrastructure de centre de données hautement sécurisé ainsi que pour le raccordement en fibre noire, afin d'assurer un site de secours répliqué et la continuité des services informatiques communaux ;
- Entre la Commune et des particuliers pour la réalisation et l'entretien de mesures de valorisation écologique sur plusieurs parcelles au lieu-dit « auf dem Halfergruendchen », comprenant notamment la plantation et l'entretien d'arbres fruitiers ainsi que l'entretien de l'étang, les travaux étant confiés à SICONA Sud-Ouest.

Les compromis de vente suivants ont été approuvés par le conseil communal :

- Entre la Commune et des particuliers pour l'acquisition d'une parcelle de place de voirie sise au lieu-dit « rue de Hédange », destinée à être incorporée dans la voirie publique ;
- Entre la Commune et des particuliers pour l'acquisition d'une parcelle de place de voirie sise au lieu-dit « rue de la Paix », destinée à être incorporée dans la voirie publique.

Les membres du conseil communal ont approuvé les actes notariés suivants :

- Entre la Commune et l'État luxembourgeois pour l'acquisition d'une parcelle sise au lieu-dit « Rue de Kayl », destinée à être incorporée dans la voirie publique ;
- Entre la Commune et l'Entreprise des postes et télécommunications pour l'acquisition d'une parcelle sise au lieu-dit « Avenue de la Libération », destinée au développement et à l'extension de structures d'encadrement pour jeunes ;
- Entre la Commune et une personne pour l'acquisition d'une parcelle sise au lieu-dit « Auf dem Halfergruendchen », destinée au développement de structures et d'aires scolaires et parascolaires.

Les membres du conseil communal ont approuvé les titres de recette de l'exercice 2026 établis par le service financier pour un montant total de 7 219 001,24 €.

Le conseil communal a approuvé un subside extraordinaire d'un montant de 1 700,00 € en faveur de l'asbl Thérapie Équestre.

Les membres du conseil communal ont approuvé la création d'un poste à mi-temps de receveur au sein de l'Office social, sous le statut de fonctionnaire communal.

Le conseil communal a pris connaissance des correspondances suivantes :

- Courrier adressé à l'Agence BGL BNP Paribas exprimant le regret du conseil communal quant à la fermeture de l'agence à Schiffflange ;
- Synthèse mensuelle des interventions du CGDIS pour le mois de juin 2026 ;
- Rapport sur l'évolution de la gestion des déchets de la commune de Schiffflange jusqu'en 2025 – Analyse statistique des déchets ménagers, de la collecte sélective et de l'évolution du taux de recyclage ;
- Rapport d'activités 2025 du service BabyPLUS Schiffflange ;
- Présentation de l'état d'avancement du concept d'aménagement du campus scolaire « Op Fléierchen ».

SITZUNG DES GEMEINDERATES VOM 10. JULI 2026

Anwesend: C. Feiereisen, Bürgermeister. N. Kuhn-Metz, R. Agovic, Y. Marchi, Schöffen.
C. Biewer, A. Civovic, N. Clesen, J. Courtoy, F. Diederich, J. Drui, M. Gonçalves, S. Kill, V. Nothum, A. Schneiders-Dostert, I. Solagna-Van Goidsenoven, Ratsmitglieder. M. Manternach, Sekretär.
Abwesend und entschuldigt: /

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Tagesordnungspunkt betreffend der Schaffung zusätzlicher Stellplätze für Lieferwagen in der Rue Denis Netgen aufgrund der Auslastung der bestehenden Stellplätze auf die Tagesordnung zu setzen.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben die Protokolle der Gemeinderatssitzungen vom 12. Juni 2026 und 19. Juni 2026 genehmigt und unterzeichnet.

Die folgenden Ergänzungen zur allgemeinen Verkehrsordnung wurden vom Gemeinderat genehmigt:

- Hinzufügung von Parkplätzen in der Rue Denis Netgen (kommunaler Teil) für Kraftfahrzeuge ≤ 3,5 t, mit Genehmigung für Lieferwagen an Werktagen von Montag bis Samstag, von 7:00 bis 19:00 Uhr (Lieferwagen-Vignette erforderlich);
- Einrichtung eines Parkverbots, ausgenommen für Personen mit beschränkter Mobilität, vor dem Haus Nr. 61 in der Rue du Stade.

Der Gemeinderat hat die geänderte Zusammensetzung der verschiedenen beratenden Kommissionen angenommen.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben beschlossen, im Rahmen der öffentlichen Konsultation zur Aktualisierung des Bewirtschaftungsplans für den 4. Zyklus der Wasserrahmenrichtlinie (2027–2033) Stellung zu nehmen, welche den europäischen Rahmen zur Gewährleistung des guten ökologischen und chemischen Zustands der Gewässer sowie zur nachhaltigen Bewirtschaftung der Wasserressourcen in den Mitgliedstaaten festlegt.

Der Gemeinderat hat das Projekt zur punktuellen Änderung des Bebauungsplans des neuen Viertels „Iewesch Millchen“ angenommen.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben beschlossen, die kommunale Verordnung über die Gewährung eines Zuschusses für die Verwendung von Hygiene-Windeln zu ändern, wobei die wichtigsten Anpassungen die Einführung eines Zuschusses für waschbare Windeln und waschbare Hygiene-Einlagen mit einer jährlichen Obergrenze sowie die Präzisierung der Auszahlungsmodalitäten betreffen.

Der Gemeinderat hat eine neue kommunale Verordnung zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung verabschiedet, wobei die wesentlichen Änderungen darin bestehen, sämtliche kommunalen Förderregime zu bündeln und zu modernisieren, zusätzliche Unterstützungen als Ergänzung zu staatlichen Subventionen einzuführen sowie eigenständige kommunale Zuschüsse bereitzustellen, die den energetischen Wandel, die Kreislaufwirtschaft, die Anpassung an den Klimawandel und die sanfte Mobilität unterstützen.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben einen bezahlbaren Wohnraum zwischen der Gemeinde und einer Privatperson für eine Wohnung in der Rue Pierre Dupong Nr. 12a genehmigt.

Die folgenden Vereinbarungen wurden vom Gemeinderat genehmigt:

- Zwischen der Gemeinde und der asbl Caritas Jeunes et Famille über die Bereitstellung von Räumlichkeiten in der Rue de l'Église Nr. 57;
- Zwischen der Gemeinde und der asbl TELOS Education über die Bereitstellung eines öffentlichen Gebäudes in der Rue de Hédange Nr. 89a (Stuppesland);
- Zwischen der Gemeinde und der asbl A.P.A.S.E. über die Bereitstellung eines öffentlichen Gebäudes in der Rue du Parc Nr. 38;
- Zwischen der Gemeinde und der asbl TELOS Education über die Bereitstellung des öffentlichen Gebäudes in der Cité Op Hudelen Nr. 13 (Maison relais);
- Zwischen der Gemeinde und der Gesellschaft LuxConnect S.A. über die Bereitstellung eines Datenzentrums sowie über den Anschluss an eine Dark-Fiber-Leitung, um einen Notfallstandort und die Kontinuität der kommunalen IT-Dienste sicherzustellen;
- Zwischen der Gemeinde und Privatpersonen für die Durchführung und Pflege ökologischer Aufwertungsmaßnahmen auf mehreren Parzellen am Ortsteil „auf dem Halfergruendchen“, einschließlich der Pflanzung und Pflege von Obstbäumen sowie der Pflege des Teichs; die Arbeiten werden von SICONA ausgeführt.

Die folgenden Kaufvorverträge wurden vom Gemeinderat genehmigt:

- Zwischen der Gemeinde und Privatpersonen für den Erwerb einer Parzelle im Ortsteil „Rue de Hédange“;
- Zwischen der Gemeinde und Privatpersonen für den Erwerb einer Parzelle im Ortsteil „Rue de la Paix“.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben die folgenden notariellen Urkunden genehmigt:

- Zwischen der Gemeinde und dem luxemburgischen Staat für den Erwerb einer Parzelle im Ortsteil „Rue de Kayl“;
- Zwischen der Gemeinde und der Entreprise des postes et télécommunications für den Erwerb einer Parzelle im Ortsteil „Avenue de la Libération“ zur Entwicklung und Erweiterung des Jugendhauses;
- Zwischen der Gemeinde und einer Privatperson über den Erwerb einer Parzelle am Ortsteil „Auf dem Halfergruendchen“ zur Entwicklung von schulischen und außerschulischen Strukturen und Flächen.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben die vom Finanzdienst für das Haushaltsjahr 2026 erstellten Einnahmetitel in einer Gesamthöhe von 7.219.001,24 € genehmigt.

Der Gemeinderat hat einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 1.700,00 € zugunsten der asbl Thérapie Équestre genehmigt.

Die Mitglieder des Gemeinderats haben die Schaffung einer Stelle im Teilzeitumfang als Einnehmer innerhalb des Sozialamts im Status eines Gemeindebeamten genehmigt.

Der Gemeinderat hat von den folgenden Schreiben Kenntnis genommen:

- Schreiben an die Filiale BGL BNP Paribas, in dem der Gemeinderat sein Bedauern über die Schließung der Filiale in Schiffingen ausdrückt;
- Zusammenfassung der Einsätze des CGDIS für den Monat Juni 2026;
- Bericht über die Entwicklung der Abfallbewirtschaftung der Gemeinde Schiffingen bis 2025 – statistische Analyse der Haushaltsabfälle, der selektiven Sammlung und der Entwicklung der Recyclingquote;
- Tätigkeitsbericht 2025 des Dienstes BabyPLUS Schiffingen;
- Präsentation des Fortschrittsstands des Planungskonzepts für den Schulcampus „Op Fléierchen“.